Приложение №1 к тендерной документации /
Attachment No. 1 to the tender documentation /
Тендерлік құжаттамаға №1 қосымша

Форма 1.2 «Техническая спецификация для закупки товаров»/
Form 1.2 Technical specification for purchase of goods
1.2-нысан «Тауарларды сатып алуға арналған техникалық сипаттізім»

Техническая спецификация/ Technical specification/ Техникалық сипаттізім
Приобретение глубиного насоса / Purchase of a deep-well pump / Тереңдік сорғысын сатып алу

1 Предмет закупаемых товаров/ Item of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың мәні

Приобретение глубинных насосов / Purchase of a depth pump / Тереңдік сорғысын сатып алу

2 Обоснование закупаемых товаров/ Justification of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың негіздемесі

Приобретение глубинных насосов для скважины необходим в связи с выходом из строя, а также отсутствие резерва. / The purchase of a deep well pump is necessary due to its failure and lack of a reserve. / Терең ұңғыма сорғысын сатып алу оның істен шығуына және резервтің болмауына байланысты қажет.

3 Объем закупаемых товаров/ Volume of purchased goods/ Сатып алынатын тауарлардың көлемі

Таблица 1. Перечень товаров/ Table 1. List of goods/ 1-кесте. Тауарлардың тізбесі

№	Описание и требуемые функциональные, технические, качественные и эксплуатационные характеристики/ Description and required functional, technical, quality and performance characteristics/ Сипаттамасы және қажетті функционалдық, техникалық, сапалық және пайдалану сипаттамалары	Ед. изм. / Unit/ Өлш. бір	К-во/ Qty/ Саны
1	2	3	4
1	Глубинный насос, Подача – не менее 50 м³/ч, Напор – не менее 120 м, Номинальная мощность электродвигателя – 22 кВт, Напряжение питания – 380 В, Количество фаз – 3, Номинальный ток – 40-45 А, Частота тока – 50 Гц, Частота вращения – 2900 об/мин, Диаметр насоса – 4 дюйма, Исполнение – погружное, Рабочая среда – вода, Тип электродвигателя – погружной, Способ охлаждения – охлаждение перекачиваемой водой. / Deep-well submersible pump, Flow rate – not less than 50 m³/h, Head – not less than 120 m, Rated motor power – 22 kW, Supply voltage – 380 V, Number of phases – 3, Rated current – 40-45 A, Frequency – 50 Hz, Rotational speed – 2900 rpm, Pump diameter – 4 inches, Design – submersible, Pumped medium – water, Motor type – submersible, Cooling method – cooling by the pumped water. / Терең ұңғымалық батырмалы сорғы, Өнімділігі – кемінде 50 м³/сағ, Напоры – кемінде 120 м, Электр қозғалтқышының номиналды қуаты – 22 кВт, Қоректендіру кернеуі – 380 В, Фаза саны – 3, Номиналды ток – 40-45 А, Жиілігі – 50 Гц, Айналу жылдамдығы – 2900 айн/мин, Сорғының диаметрі – 4 дюйм, Орындауы – батырмалы, Айдалатын орта – су, Электр қозғалтқышының түрі – батырмалы, Салқындату тәсілі – айдалатын сумен салқындату.	ШТ/ST /ДАНА	1
Требования к Поставщику товара/ Requirements for the Product Supplier/ Тауарды Жеткізушіге қойылатын талаптар			

1) Товар должен быть новым, не бывшим в употреблении, сертифицированным и соответствующим стандартам, применяемым в Республике Казахстан, все сопроводительные документы должны прилагаться при поставке Товара./ The Product must be new, unused, certified and complying with the standards applied in the Republic of Kazakhstan; all accompanying documents must be attached upon delivery of the Product. / Тауар жаңа, пайдаланылмаған, сертификатталған және Қазақстан Республикасында қолданылатын стандарттарға сәйкес болуы, тауарды жеткізген кезде барлық ілеспе құжаттар қоса берілуі тиіс.

2) Произвести поставку Товара в качественной и защищенной упаковке, соответствующей требованиям транспортировки. / Deliver the Goods in high-quality and protected packaging that meets transportation requirements. / Тауардың құнына алушы белгілеген жерге дейін тасымалдау шығыстары.

3) Стоимость товаров должна включать расходы на транспортировку до места, указанного получателем, расходы, связанные с выполнением таможенных процедур по экспорту и импорту, а также оплату прочих сборов, налогов и платежей, подлежащих к оплате во время экспорта/импорта товара и его транспортировку через территорию третьих стран; и других расходов, связанных с доставкой товаров, закупаемых по настоящему тендеру./ The cost of goods must include transportation costs to the place indicated by the recipient, costs associated with performing customs procedures for export and import, as well as payment of other fees, taxes and payments payable during the export/import of goods and its transportation through the territory of third parties countries; and other costs associated with the delivery of goods purchased under this tender./ Экспорт пен импорттың кедендік рәсімдерін орындауға байланысты шығыстар, сондай-ақ тауарларды экспорттау/импорттау және оларды үшінші елдердің аумағы арқылы тасымалдау кезінде төленуге жататын басқа да алымдарды, салықтарды және төлемдерді төлеуге байланысты шығыстар қамтылуға тиіс; және осы конкурс бойынша сатып алынған тауарларды жеткізуге байланысты басқа да шығыстар.

Обязанности Поставщика товара/ Responsibilities of the Product Supplier/ Тауарды Жеткізушінің міндеттері

1) Товар необходимо поставить с комплектом документов необходимых для эксплуатации включая сертификаты качества./ The product must be delivered with a set of documents necessary for operation, including quality certificates. / Тауар жұмыс істеуге қажетті құжаттар жиынтығымен, оның ішінде сапа сертификаттарымен бірге жеткізілуі тиіс.

2) Потенциальный поставщик обязан поставить и разгрузить Товар за свой счет и своими силами на складских помещениях Заказчика./ The potential supplier is obliged to deliver and unload the Goods at its own expense and on its own at the Customer's warehouse premises./ Әлеуетті өнім беруші Тапсырыс берушінің қоймасында өз қаражаты есебінен және өз қаражаты есебінен Тауарды жеткізуге және түсіруге міндетті.

4 Место поставки товара/ Place of goods delivery/ Тауарды жеткізу орны

Товары должны быть поставлены и сданы Заказчику по адресу/ Goods shall be delivered and handed to the Owner at address/ Тауарлар жеткізілулі және Тапсырыс берушіге келесі мекенжай бойынша тапсырылулары тиіс: Алматинская область, Жамбылский район, поселок Шилибастау, компрессорная станция КС-6 «Отар» / Almaty region, Zhambyl region, Shilibastau village, compressor station CS-6 "Otar" / Алматы облысы, Жамбыл ауданы, Шилібастау ауылы, «Отар» КС-6 компрессорлық станциясы.

5 Сроки поставки товара/ Terms of goods delivery/ Тауарды жеткізу мерзімі

По итогам закупочной процедуры Заказчик заключает с победителем закупки договор со сроком по 31 декабря 2026 с даты его заключения. В течение срока действия договора Заказчик вправе направлять Поставщику (Продавцу) письменные заявки посредством электронной почты,

указанной в договоре. Поставка товара по каждой заявке осуществляется в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты её направления Заказчиком. Заявки направляются Заказчиком таким образом, чтобы предусмотренный договором срок поставки истекал не позднее даты окончания срока действия договора. Заявка должна содержать наименование, количество и характеристики товара в соответствии с условиями договора и быть подписана уполномоченными представителями Заказчика. Досрочная поставка допускается с письменного согласия Заказчика./
Following the purchase procedure, the Customer shall conclude a contract with the successful bidder for a term ending December 31, 2026 from the date of its execution. During the term of the contract, the Customer shall be entitled to send written purchase orders to the Supplier (Seller) via the e-mail address specified in the contract. The delivery of goods under each purchase order shall be carried out within 30 (thirty) calendar days from the date such purchase order is sent by the Customer. Purchase orders shall be issued by the Customer in such a manner that the contractual delivery period expires no later than the date of expiration of the contract term. Each purchase order shall contain the name, quantity, and specifications of the goods in accordance with the terms of the contract and shall be signed by the Customer's authorized representatives. Early delivery shall be permitted only upon the Customer's prior written consent./

Сатып алу рәсімінің қорытындысы бойынша Тапсырыс беруші жеңімпазбен шарт жасалған күннен бастап 2026 жылдың 31 желтоқсанына дейін мерзіміне шарт жасасады. Шарттың қолданылу мерзімі ішінде Тапсырыс беруші шартта көрсетілген электрондық пошта мекенжайы арқылы Жеткізушіге (Сатушыға) жазбаша өтінімдер жіберуге құқылы. Әрбір өтінім бойынша тауарды жеткізу Тапсырыс беруші өтінімді жіберген күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде жүзеге асырылады. Тапсырыс беруші өтінімдерді шартта көзделген жеткізу мерзімі шарттың қолданылу мерзімі аяқталатын күннен кешіктірілмейтіндей етіп жолдайды. Өтінімде шарт талаптарына сәйкес тауардың атауы, саны және сипаттамалары көрсетілуге тиіс және оған Тапсырыс берушінің уәкілетті өкілдері қол қоюы қажет. Тауарды мерзімінен бұрын жеткізуге Тапсырыс берушінің жазбаша келісімі болған жағдайда ғана жол беріледі.

Согласовано/ Agreed/ Келісілді:

Директор Производственно-технического Департамента/
Director Production and technical Department/
Өндірістік-техникалық департаментінің
директоры



Хоу Шиюй/
Hou Shiyu/
Хоу Шиюй

Заместитель директора Производственно-технического
Департамента/
Deputy Director of the Production and Technical Department/
Өндірістік-техникалық департамент
директорының орынбасары



Желдикбаев А. Б./
A. Zheldikbaev/
Желдікбаев А.Б.

Начальник отдела энерговодоснабжения/
Head of Power/Water Supply Division/
Энергиямен-сумен жабдықтау
бөлімінің басшысы



Өмірбек Н.Д./
N. Omirbek/
Өмірбек Н.Д.

Заместитель начальника отдела энерговодоснабжения/
Deputy Head of Power/ Water Supply Division/
Энергиямен-сумен жабдықтау бөлімі
басшысының орынбасары



Чжу Лэй/
Zhu Lei/
Чжу Лэй